



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/2005/5
4 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Девятая сессия, 23-27 мая 2005 года

Пункт 5.4 предварительной повестки дня

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМАЯ ПОД НЕПОСРЕДСТВЕННЫМ
РУКОВОДСТВОМ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

ДОКУМЕНТ ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ

Записка секретариата

В настоящем документе освещаются наиболее важные результаты деятельности, проделанной в 2004 году под непосредственным руководством Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства:

- программа распространения информации: Сеть центров тиражирования;
- деятельность, касающаяся политики в области торговли;
- Справочник по торговле;
- выпуск обновленного КД-ПЗУ с подборкой материалов об итогах работы Комитета, в особенности о его нормах и стандартах;
- прочие мероприятия по популяризации.

Дополнительную информацию о Комитете и его деятельности можно найти на вебсайте по следующему адресу: <http://www.unece.org/trade/ctied/welcome.htm>

Предыдущий документ на эту тему: TRADE/2004/9

1. В соответствии с возложенными на него полномочиями Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства служит форумом для дискуссий и платформой для оказания многосторонней помощи в форме рекомендаций, норм и стандартов, а также правовых инструментов в области упрощения процедур торговли, относящихся к торговле норм и стандартов, а также реструктуризации и развития промышленности и предпринимательства.

2. Эта деятельность в основном осуществляется пятью вспомогательными органами Комитета. Вместе с тем общая популяризация работы Комитета, содействие развитию торговли, отчасти политика в области торговли и многие мероприятия по внедрению осуществляются под непосредственным руководством Комитета. В настоящем докладе освещаются наиболее важные итоги этой работы, поскольку они не охвачены в докладах вспомогательных органов.

Основные достижения 2004 года

3. В настоящем документе освещаются основные достижения в области развития торговли и общей популяризации работы Комитета; подробная информация о мероприятиях по реализации содержится в документе TRADE/2005/15:

- программа распространения информации: Сеть центров тиражирования;
- деятельность, касающаяся политики в области торговли;
- Справочник по торговле;
- выпуск обновленного КД-ПЗУ с подборкой материалов о результатах работы Комитета, в особенности о его нормах и стандартах;
- прочие мероприятия по популяризации.

I. Программа распространения информации: Сеть пунктов тиражирования

4. Задачей программы центров тиражирования является совершенствование распространения информации о деятельности ЕЭК ООН среди потенциальных пользователей в частном и государственном секторах. Такая работа способствует внедрению практики, служащей государствам-членам, в особенности странам с переходной экономикой, подспорьем в упрощении, расширении и диверсификации торговли и инвестиций и в развитии промышленности и предпринимательства.

5. Для выполнения этой задачи ЕЭК ООН сотрудничает с отдельными государственными и частными организациями местного, регионального и национального уровней, отвечающими за создание благоприятного климата для развития торговли, промышленности и предпринимательства, а также с гражданским обществом. Эти организации ("центры тиражирования") регулярно получают информацию о деятельности Комитета и, как ожидается, должны популяризировать, распространять и переводить публикации, рекомендации, нормы, руководящие принципы, документы и другие источники информации на местные и государственные языки.

6. В 2004 году по линии Программы центров тиражирования была проделана следующая работа (более подробно о ней говорится ниже):

- a) продолжалось распространение относящейся к ЕЭК ООН информации в странах с переходной экономикой;
- b) была расширена Сеть в Содружестве Независимых Государств;
- c) было активизировано сотрудничество с другими органами системы Организации Объединенных Наций и международными организациями;
- d) была произведена оценка реализации программы путем обмена мнениями с дипломатическими представительствами в Женеве и посещения центров тиражирования в Болгарии и Румынии.

a) Распространение информации в странах с переходной экономикой

7. В 2004 году через Сеть были распространены публикации и справочные документы, касающиеся, в частности, следующих вопросов:

- упрощение процедур торговли;
- развитие малых и средних предприятий (МСП);
- информационные и коммуникационные технологии;
- последствия расширения ЕС для торговли, предпринимательства и инвестиций в регионе;
- корпоративное управление в регионе ЕЭК ООН;
- международная перевозка опасных грузов по внутренним водным путям;
- гендерные вопросы.

8. Кроме того, в центры тиражирования были направлены экземпляры КД-ПЗУ "Нормы, стандарты и практика в области упрощения процедур торговли и международных деловых операций", содержащего информацию по вопросам развития торговли, промышленности и предпринимательства на трех языках - английском, русском и французском.

9. Были обновлены и по-новому оформлены сетевые страницы программы центров тиражирования; теперь они содержат более обширную информацию о центрах тиражирования, о последних сообщениях и о новостях Сети. Вебсайт программы доступен по адресу: <http://www.unecse.org/trade/ctied/multiplier/welcome.htm>

b) Расширение Сети в Содружестве Независимых Государств

10. В 2004 году к Сети центров тиражирования в Содружестве Независимых Государств присоединились три новые организации, что позволило существенно расширить сферу охвата программы в регионе:

- бизнес-сеть SIORA в России - сеть, объединяющая неправительственные и коммерческие организации в интересах поддержки предпринимательской деятельности в Российской Федерации;
- бизнес-инкубатор "СодБи" в Казахстане - некоммерческая неправительственная самоуправляемая организация, ставящая целью оказание помощи начинающим и молодым предпринимателям-новаторам;
- Международный центр политики и законодательства в области торговли в Грузии - независимая организация, созданная в 2002 году с целью оказания помощи Грузии в процессе ее интеграции в систему мировой экономики.

11. Новый центр тиражирования в Казахстане (бизнес-инкубатор "СодБи") решил разместить соответствующие публикации ЕЭК ООН на странице "Эксперты и тренеры" своего вебсайта (<http://cabin.sodbi.kz>), сопроводив каждый документ аннотациями на английском и русском языках. Подборка материалов охватывает все направления деятельности Комитета. Подборка составлена в соответствии с интересами целевой группы "СодБи", в состав которой входят менеджеры, правительственные чиновники, МСП и смешанные группы.

12. В ходе 2004 года другие органы системы Организации Объединенных Наций использовали Сеть центров тиражирования для распространения своих публикаций и информации о своей деятельности, а также для поиска подходящих партнеров для осуществления своих программ в регионе ЕЭК ООН. Эта сеть стала каналом для распространения подготовленного Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) пособия "Use of the Internet for Efficient International Trade: Guide for SME Managers" (Пособие для менеджеров МСП: использование Интернета для эффективной международной торговли) и ее доклада "Развитие и глобализация. Факты и цифры". Программа центров тиражирования также использовалась для распространения информации о проекте партнерства между государственным и частным секторами в интересах бедных, разработанном Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) Организации Объединенных Наций, и сыграла полезную роль в поиске соответствующих партнеров для этого проекта в Центральноазиатском регионе.

13. Осенью 2004 года в рамках этой программы была заложена основа для дальнейшего тесного сотрудничества со Всемирной федерацией центров по вопросам торговли, которая представляет собой глобальную сеть центров по вопросам упрощения процедур торговли, ведущих работу по налаживанию, поддержке и реализации трансграничных торговых контактов (http://www.wtpfed.org/newsite/index_1.php). Программа и Федерация договорились о сотрудничестве в деле взаимной популяризации деятельности друг друга и об обмене контактной информацией с целью дальнейшего развития обеих сетей.

14. Планируется наладить более тесное сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) путем обращения к ее местным отделениям с предложением участвовать в деятельности по распространению информации в принимающих их странах и/или рекомендовать соответствующих партнеров для участия в программе центров тиражирования. Некоторые отделения ПРООН, например в Румынии, уже включены в список электронной рассылки соответствующего центра тиражирования. Подобное сотрудничество планируется наладить и с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), и в частности с Бюро Координатора деятельности ОБСЕ в области экономики и окружающей среды.

d) Оценка программы центров тиражирования

15. Летом 2004 года дипломатическим представительствам в Женеве было разослано краткое описание программы центров тиражирования со списком центров тиражирования в их странах. Им было предложено оценить, насколько полезной является эта программа, и, при возможности, рекомендовать подходящих партнеров в своих странах. В своих ответах представительства высказались в поддержку этой программы и рекомендовали расширить сеть в таких странах, как Азербайджан, Грузия и Республика Молдова.

16. Осенью 2004 года Координатор центров тиражирования посетил Болгарию и Румынию для оценки хода реализации программы в этих странах. Дискуссии и встречи с представителями центров тиражирования в Софии и Бухаресте, а также встречи за "круглым столом" с целью презентации данной программы заинтересованным организациям государственного и частного секторов подтвердили наличие у деловых кругов Болгарии и Румынии интереса к вопросам, которыми занимается ЕЭК ООН. Особый интерес был ими проявлен к работе, касающейся МСП, стандартов качества сельскохозяйственной продукции, стандартизации, энергетики, статистики и экономического анализа. Было отмечено, что местные организации могли бы использовать программу центров тиражирования для обмена информацией с другими участниками в регионе ЕЭК ООН о своих партнерах, экспертном потенциале и опыте в областях, относящихся к сфере компетенции ЕЭК ООН, включая партнерские связи между государственным и частным секторами, стандартизацию, предпринимательскую деятельность женщин и использование информационных и коммуникационных технологий.

II. Деятельность, касающаяся политики в области торговли

17. За отчетный период были проведены, в частности, следующая работа и мероприятия в развитие дискуссии по вопросам политики в области торговли в рамках Комитета:

- подготовлен документ о региональных соглашениях в области торговли в регионе ЕЭК ООН в порядке выполнения решений состоявшегося в 2004 году форума на тему "Конкуренция в условиях меняющейся Европы";
- в рамках проведенного ВТО публичного симпозиума было организовано краткое (продолжительностью в половину дня) рабочее совещание на тему "Упрощение процедур торговли в переходный период";
- внесен вклад в обзор принятых в рамках ОБСЕ обязательств в области интеграции и торговли.

18. В развитие выводов дискуссий, состоявшихся на проведенном в 2004 году под эгидой Комитета форуме ЕЭК ООН на тему "Конкуренция в условиях меняющейся Европы", секретариат подготовил исследование, посвященное текущему состоянию торговой интеграции в СНГ. В этом документе, который будет представлен в качестве справочного материала на сессии Комитета в 2005 году, анализируются текущие торговые потоки, существующие тарифные и нетарифные барьеры, а также опыт реализации

региональных соглашений о торговле странами СНГ в сопоставлении с другими регионами. В указанном исследовании также рассматриваются другие важные аспекты этих соглашений о свободной торговле, в частности технические правила и стандарты, правила происхождения и порядок урегулирования коммерческих споров (документ TRADE/2005/17).

19. В апреле 2005 года секретариат совместно с Агентством международной торговой информации и сотрудничества (АМТИС) организует в рамках проводимого ВТО публичного симпозиума в помещении этой организации краткое (продолжительностью полдня) рабочее совещание на тему "ВТО 10 лет спустя: Глобальные проблемы и многосторонние решения". Основными темами этого рабочего совещания будут следующие темы:

- новые методы упрощения процедур торговли: концепция "одного окна";
- связь между управлением производственно-распределительными цепями и упрощением процедур торговли;
- организационные структуры, способствующие упрощению процедур торговли;
- особые потребности стран с переходной экономикой в области упрощения процедур торговли;
- создание потенциала в области упрощения процедур торговли.

20. В первые пять месяцев 2005 года секретариат представит материалы для проводящегося обзора принятых в рамках ОБСЕ обязательств в области интеграции и торговли (в общем контексте экономической интеграции и таких ее основных компонентов, как международные торговые информационные потоки и потоки капитала), а также транспорта. Особое внимание будет уделено таким конкретным темам, как трансграничный транзит, Конвенция МДП, упрощение процедур торговли, а также унификация таможенного законодательства и процедур.

III. Справочник по торговле

21. В 2004 году секретариат обновил подготовленный Комитетом онлайн-Справочник по торговле, используя для этого замечания и информацию, поступившие от государств-членов. Обновлению подверглась значительная часть Справочника; это свидетельствует о том, что он является практическим подспорьем для МСП, особенно в странах с переходной экономикой, в ознакомлении с последними изменениями в национальных и международных правилах и требованиях по торговле.

22. Справочник, который был первоначально размещен на вебсайте ЕЭК ООН в 2003 году, служит справочным пособием для МСП, нуждающихся в нормативной информации для своей экспортной или инвестиционной деятельности. Справочник предназначен для восполнения существующих информационных пробелов и для стимулирования торговли и инвестиций в регионе ЕЭК ООН.

23. Справочник составлен на основе информации, представленной правительствами стран-членов и внешними организациями. По каждой из 55 стран, входящих в состав ЕЭК ООН, в справочнике приведены списки организаций, занимающихся деятельностью в следующих областях:

- информация для инвесторов и предприятий;
- правительственные организации и прочие вспомогательные организации;
- упрощение процедур торговли;
- корпоративное управление (включая регулирующие органы);
- финансирование торговли и предпринимательства;
- торговые палаты и союзы предпринимателей;
- отраслевые ассоциации промышленников.

24. Справочник размещен по следующему адресу:

http://www.unece.org/trade/ctied/tradedir/trddir_h.htm.

IV. Выпуск КД-ПЗУ с подборкой материалов о результатах работы Комитета, в особенности о его нормах и стандартах

25. В 2004 году Комитет выпустил второе издание КД-ПЗУ ЕЭК ООН под названием "Нормы, стандарты и практика в области упрощения процедур торговли и международных деловых операций". Этот КД-ПЗУ призван служить справочным пособием для широкого круга пользователей из частного и государственного секторов. Он представляет собой подготовленный Комитетом обзор мероприятий, рекомендаций в отношении передовой практики, норм и стандартов по следующим областям:

- содействие развитию и финансирование торговли;
- рекомендации по упрощению процедур торговли;
- развитие промышленности и предпринимательства;
- международная юридическая и коммерческая практика;
- арбитраж;
- политика в области технического согласования и стандартизации;
- сельскохозяйственные стандарты.

26. Новое издание содержит ряд дополнительных сервисов, таких, как полная многоязычная поддержка на французском и русском языках, большее число документов на русском языке и более удобные для пользователя интерфейс и оформление материалов и документов Комитета.

27. КД-ПЗУ были разосланы организациям в странах с переходной экономикой (центры тиражирования ЕЭК ООН) на предмет дальнейшего распространения информации о нормах и стандартах Комитета. Кроме того, они распространялись на различных мероприятиях по наращиванию потенциала, организованных вспомогательными органами КРТПП, например на проходившем в октябре 2004 года рабочем совещании на тему "Практика упрощения процедур торговли: средства, методы и методологии", на которое съехались более 150 делегатов из 31 страны.

V. Прочие мероприятия по популяризации

28. В настоящее время к девятой сессии КРТПП готовятся брошюры с информацией о деятельности Комитета и его вспомогательных органов.
